

БЛАЖЕВИЧ Ю.С.

кандидат филологических наук, доцент, кафедра иностранных языков и профессиональной коммуникации, Белгородский государственный национальный исследовательский университет
E-mail: blazhevich@bsu.edu.ru

BLAZHEVICH Y.S.

Candidate of Philological Sciences, Associate professor, Department of Foreign Languages and Professional Communication, Belgorod State National Research University
E-mail: blazhevich@bsu.edu.ru

ЭТНОЯЗЫКОВАЯ И КУЛЬТУРНАЯ СИТУАЦИЯ В КАМЕРУНЕ*

ETHNOLINGUISTIC AND CULTURAL SITUATION IN CAMEROON

Статья посвящена особенностям этнолингвистической ситуации в Камеруне. Приводится обзор основных языковых и этнических групп, объясняются сложности их классификации. Анализируются отношения между официальными и местными камерунскими языками в сложившейся социолингвистической ситуации, а также негативные тенденции, представляющие угрозу этническим языкам.

Ключевые слова: Камерун, этноязыковая ситуация, социолингвистическая ситуация, камерунские языки, этнические группы

The article focuses on the characteristics of the ethno-linguistic situation in Cameroon. The outline of main linguistic and ethnic groups is given and the main difficulties in their classification are explained. The relations between the official and local Cameroonian languages in the present sociolinguistic situation as well as some negative tendencies threatening ethnic languages are analyzed in the article.

Keywords: Cameroon, ethno-linguistic situation, sociolinguistic situation, Cameroonian languages, ethnic groups.

Благодаря своему богатому природному, историческому и культурному разнообразию, а также выгодному географическому положению, Камерун называют «Африкой в миниатюре», «лоскутным одеялом» и «перекрестком культур». Здесь ученые находят богатейший материал для своих наблюдений и исследований. Лингвистов, историков, антропологов интересует уникальная мозаика Камеруна, состоящая из большого числа этносов, неизбежно приводящих к контакту многочисленных культур, сформировавшихся в специфических исторических и социально-экономических условиях.

«Пестрота» языковой картины Камеруна серьезно затрудняет проведение классификации ее языков. Главная проблема, с которой сталкиваются лингвисты – это множественность названий одного и того же языка (*полиглотсонимия*). При дисперсном проживании этноса в одном ареале появляются и ложные названия этносов (*параэтнонимы*). Так, например, у языка кеньянг (группа Мамфе банту), соседствующего с грассфилдскими языками, помимо основного названия, зарегистрированы также названия ньянг, баянги, баньянги, баньян, банджанги, маньян и др. Иногда разграничить язык и диалекты этнических групп довольно сложно. Существует и этнопсихологическая подоплека, связанная с тем, что жители некоторых «волостей» (*chiefdoms*) с этнически однородным населением не готовы принять тот факт, что говорят на диалектах того же языка, что и их соседи, и именуют его иначе, чем язык соседей. Каждая этническая группа имеет название (*этноним*) для обозначения собственной группы и соседних групп, и они часто не совпадают. Как правило, самоназвания восхваляют собственную группу и означают «великие», «господа», «свободные» и др., а обозначения, которые они дают соседствующим этносам, бывают уничижительными, например, «рабы», «невзрачные», «темные» и т.п. [2, с.12-13]. При составлении атласа полевой исследователь может ошибочно

принять оскорбительные прозвища соседствующих этносов за нормативный этноним, поэтому приходится долго перебирать встреченные названия, чтобы выбрать эталонный этноним. Самой сложной лингвогеографической задачей в этих условиях становится «привязывание фиксируемого исследователем языка к данной этнической группе, имеющей собственный этноним» [там же].

«Лингвистический Атлас» (1983) М. Dieu и Р. Renault был одной из первых серьезных работ по классификации камерунских языков и этносов. В ней авторы выделили 239 языков [6]. В обновленной версии энциклопедии «Этнолог» G.F. Simons и С.Д. Fennig [9] значатся 273 живых автохтонных языка. В любом случае, по приблизительным оценкам в Камеруне насчитывается от 250 до 300 языков, принадлежащих к 3 макросемьям: *афразийской, нило-сахарской и нигеро-конголезской*.

Нигеро-конголезская языковая макрогруппа является самой многочисленной в Камеруне. В нее входят 188 языков из трех семей: *западно-атлантической, адамава-убангийской и бенуэ-конголезской*. Из них на бантоидных языках говорят 63,2% (на языках банту – 50,4%; населяют в основном юг Камеруна), в том числе бамилеке 11%, яунде 7,7%, булу 5,1%, баса 2,5%, бамум 2,3%, видекум 1%, фанг 0,9%, дуала 0,9%, тикар 0,2%, мамбила 0,2%, самба 0,1%; на адамава-убангийских языках – 4,1%, в том числе группа адамава – на севере (мбум 2,2%, мумуйе, чамба, лонгуда, фали, тупури, мунданг и др.) и к югу от них – бангийская группа (нгбака 0,2%, гбайя 1,6% и др.); фульбе насчитывают 7,4% (в основном на севере) [3, с.623; 6].

В *афразийской* макрогруппе языков, также называемой «семито-хамитской», существует две семьи: *семитская* и *чадская*. *Семитская* представлена одним языком (шоа арабским), в то время как *чадская* насчитывает 57 языков и делится на 5 ветвей. Необходимо отметить, что народы, говорящие на язы-

*Исследование выполнено при поддержке Министерства образования и науки РФ, гос. задание № 34.5629.2017/БЧ.

ках данной макросемьи, сконцентрированы в Крайнесеверном регионе. Они составляют 10,9% населения стран (котоко 1,4%, будума 1,1%, музгу 0,7%, мандара 0,3% и др.). Также в северной части Камеруна проживают арабы шоа (0,8%) [там же].

Нило-Сахарская (суданская) макрогруппа немногочисленна и представлена двумя ветвями: *центральносуданской* и *сахарской*, и двумя языками: сара нгамбай и канури соответственно. На языке сара нгамбай говорят в департаменте Майо-Рей Северного региона (0,1% населения). На языке канури – в Крайнесеверном регионе (0,6%) [там же].

С функциональной точки зрения, все национальные языки в многонациональных государствах можно разделить на три большие группы: языки внутриэтнического, межэтнического и межнационального общения. Особенностью языковой ситуации в Камеруне является отсутствие автохтонного языка, способного быть языком межнационального общения, поэтому нет единого национального языка, на котором могут общаться все граждане. Все камерунские языки в Конституции именуются «национальными», однако не выполняют такой функции. На роль языков, способных обеспечивать эту функцию претендуют французский и английский языки, однако не все граждане способны поддерживать коммуникацию хотя бы на одном из них.

Языки внутриэтнического общения используются в одной этнической группе. Они гарантируют сохранение и передачу традиционной культуры народа в виде народного эпоса, сказок, пословиц, поговорок и песен. Структура семьи в большой степени определяет социолингвистическое состояние той или иной коммуникативной среды. Замечено, что патриархальный тип семьи положительно сказывается на сохранении этноязыковых традиций в коммуникативной среде, а в семьях нуклеарного типа в сочетании с современным укладом жизни, как правило, традиции ослабевают. Чаще всего это происходит при смешанных браках и в этнически чуждом или разнородном окружении, особенно в условиях города [1, с. 130].

Языки межэтнического общения служат для облегчения процесса коммуникации между членами разных этнических групп. Такие языки выходят за пределы этносов или обслуживают наиболее многочисленные языковые группы. Потребность в языках межэтнического общения в Камеруне очевидна, учитывая сложившуюся социолингвистическую ситуацию. Ж. Багана «как основную социолингвистическую функцию французского языка в бывших французских колониях выделяет именно функцию межэтнического общения» [1, с. 135], что справедливо и для Камеруна. Тем не менее, есть и другие лингва франка. По мнению Н.-G. Wolf, в стране три языка межэтнического общения: фула на Севере, пиджин-инглиш в Северо-Западном, Юго-Западном, части Прибрежного региона и в Западном регионе, а также территориальный вариант французского языка на всей остальной территории [10]. Существуют и альтернативные точки зрения. J.-M. Essono, например, выделяет такие языки как, фула, шоа арабский, хауса, канури, вандала, баса, фефе, гомала, яунде, булу, мунгака и пиджин-инглиш [7, с. 61-87].

К сожалению, официальные языки (английский и французский), обладая особым статусом и престижем, представляют серьезную угрозу для местных языков. Французский язык доминирует во всех сферах жизни Камеруна, вытесняя все остальные языки, даже английский. Опасность заключается в том, что в условиях урбанизации французский язык захватывает семейно-бытовую сферу, что приводит к исчезновению некоторых этнических языков. Дети, рожденные и

проживающие в крупных городах Яунде и Дуала, считают французский язык родным или первым. Молодежь в городах сознательно отказывается от своих корней, считая, что лишь знание официальных языков, особенно французского, дает им возможность лучше устроиться в жизни, претендовать на более престижную работу. Языки выживают благодаря сохранившимся традициям и укладу жизни в замкнутых общинах (чаще в сельской местности). Процесс передачи этнических языков из поколения в поколение в таких общинах способствует сохранению камерунских языков и культур, гарантируя их выживание в постоянной конкурентной борьбе, как с официальными языками, так и между собой.

Большим разнообразием отличается и религиозная картина в Камеруне. По некоторым данным около 70 % населения Камеруна – христиане, 21% – мусульмане и 6% приверженцы традиционных религий (анимисты) [5, с. 145]. По мнению Н. Х. Турьинской, существует значительная разнородность в статистических сведениях, касающихся процентного соотношения представителей разных религий, что объясняется «религиозным синкретизмом» или двоеверием (например, камерунец может быть христианином и анимистом одновременно).

Что касается традиционных религий, то, несмотря на их разнообразие, есть общие черты, их объединяющие: вера в богов и поклонение душам предков; существование тайных обществ, направленных на воспитание духовных лидеров, гарантирующих дальнейшее существование религий. В некоторых культах практикуют ведьмы и колдуны, якобы способные оказывать магическое воздействие на недоброжелателей общины. Современные камерунцы продолжают верить в колдовство, посещают колдунов-целителей, покупают обереги от сглаза, что делает сферу магических услуг очень прибыльным направлением бизнеса [8, с. 148].

Среди социальных обычаев выделяется особая любовь камерунцев к титулам и званиям, как приобретенным, так и унаследованным. Так, мусульмане, совершившие паломничество в Мекку, просят обращаться к ним «Alhaji» (для мужчин) и «Alhaja» (для женщин). Представители различных профессий настаивают на обращении к ним по названию специальности или званию, например, «Инженер Мбах Тебонг» (медсестра, нотариус, доктор и др.). Некоторые музыканты даже именуют себя «король», «генерал» или «профессор».

Еще одна особенность – это любовь к церемониям и ритуалам. Они являются как частью религиозной, так и светской жизни камерунцев. Иногда церемония может длиться несколько дней или недель. Так, ритуал подготовки к погребению покойника у некоторых народов может занимать несколько недель [там же].

Таким образом, можно сделать вывод, что языковая ситуация в Камеруне имеет под собой этническую основу, когда определенный язык закреплен за одним этносом, хотя в реальности полного совпадения этносов и языков нет. Одним и тем же языком могут пользоваться несколько этносов (при этом могут давать языку собственное название), или же один этнос может использовать сразу несколько языков. Важной особенностью языковой ситуации в Камеруне является наличие у языков большого числа диалектов и названий для одних и тех же языков, а также нескольких этнонимов для обозначения одного и того же этноса, что затрудняет их классификацию. Все автохтонные языки находятся в постоянной конкуренции, как с официальными языками, так и друг с другом. Несмотря на различия в традициях этнических групп, существуют социальные обычаи, характерные для всего населения Камеруна.

Библиографический список

1. Багана Ж. Языковая интерференция в условиях франко-конголезского билингвизма.: Дисс...док. филол. наук. Саратов, 2004. 350 с.
2. Виноградов В.А. Грассфилдские языки: проблемы классификации и диахронии // Основы африканского языкознания. Диахронические процессы и генетические отношения языков Африки. М.: Славянские языки, 2014. 456 с.
3. Виноградова Н.В., Климанова О.А. Камерун // Большая российская энциклопедия. Т. 12. М., 2008. 786 с.
4. Клоков В.Т. Французский язык в Африке. Саратов, 2000. 284 с.
5. Турьинская Х.М. Религия и искусство в современном Камеруне // Азия и Африка сегодня, №2. 2011. С.55-57.
6. Dieu M., Renaud P. Atlas linguistique du Cameroun (ALCAM). Paris/Yaounde: ACCT,CERDOTOLA-DGRST, 1983. 475 p.
7. Essono J.-M. Le Cameroun et ses langues // Cameroun 2001. Politique, langues, économie et santé. Paris: Collection Études Africaines. L'Harmattan, 2001. P. 61-87.
8. Falola T., Jean-Jacques D. (ред.) Africa: An Encyclopedia of Culture and Society. Vol. 1. Santa Barbara: ABC-CLIO, LLC, 2015. 1366 p.
9. Simons G.F., Fennig (ред.) Ethnologue: Languages of the World, Twenty-first edition. Dallas, Texas: SIL International, 2018. Online version: <http://www.ethnologue.com>.
10. Wolf H.-G. English in Cameroon. Berlin, New York: Mouton de Gruyter, 2001. 363 p.

References

1. Baghana J. Linguistic Interference in the Situation of French-Congolese Bilingualism: Thesis for the Doctor of Philology. Saratov, 2004. 350 c.
 2. Vinogradov V.A. Grassfield Languages: Problems of Classification and Diachrony // Fundamentals of African Linguistics. Diachronic Processes and Genetic Relations of African Languages. M.: Slavonic languages, 2014. 456 p.
 3. Vinogradova N.V., Klimanova O.A. Cameroon // Great Russian Encyclopedia. V. 12. M., 2008. 786 p.
 4. Klokov V.T. French language in Africa. Saratov, 2000. 284 p.
 5. Tur'inskaya K.M. Religion and Arts in Modern Cameroon // Asia and Africa today. №2, 2011. P.55-57.
 6. Dieu M., Renaud P. Atlas linguistique du Cameroun (ALCAM). Paris/Yaounde: ACCT,CERDOTOLA-DGRST, 1983. 457 p.
 7. Essono J.-M. Le Cameroun et ses langues // Cameroun 2001. Politique, langues, économie et santé. – Paris: Collection Études Africaines. L'Harmattan.2001. P. 61-87.
 8. Falola T., Jean-Jacques D. (ed.) Africa: An Encyclopedia of Culture and Society. Vol. 1. Santa Barbara: ABC-CLIO, LLC, 2015. 1366 p.
 9. Simons G.F., Fennig (ed.) Ethnologue: Languages of the World, Twenty-first edition. Dallas, Texas: SIL International, 2018. Online version: <http://www.ethnologue.com>.
 10. Wolf H.-G. English in Cameroon. Berlin, New York: Mouton de Gruyter, 2001. 363 p.
-
-